



cálido confort

PM-145

Tensiómetro de brazo  
Arm pressure monitor  
Medidor de pressão de braço  
Tensiomètre automatique à bras



calidad



control



seguridad

**INSTRUCCIONES DE USO**  
**DIRECTIONS FOR USE**  
**INSTRUÇÕES DE USO**  
**INSTRUCTIONS**

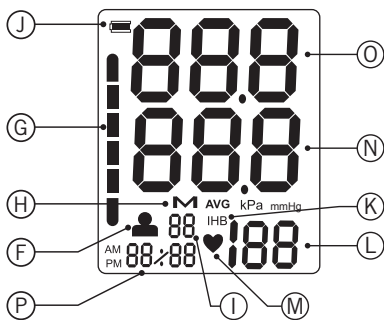
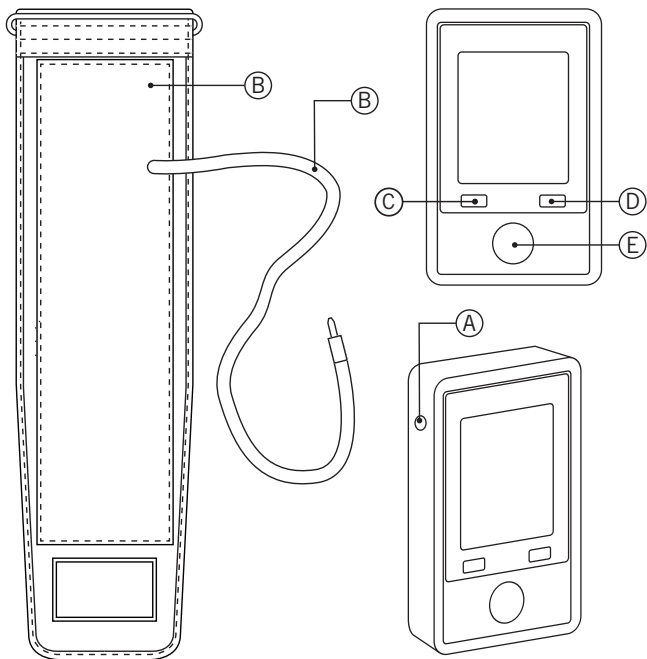




Fig. 1

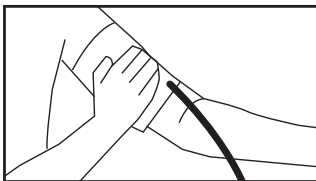
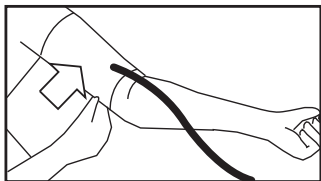
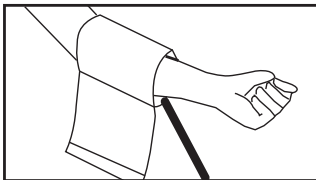
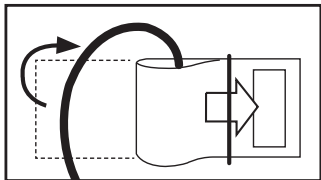
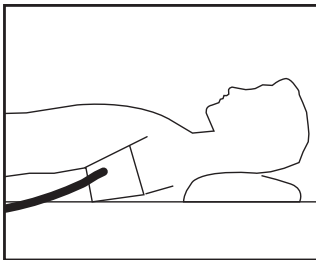
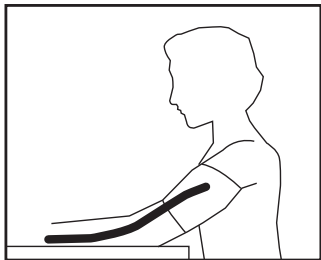


Fig. 2



**ESPAÑOL**

**AVISO IMPORTANTE**

**Lea atentamente las instrucciones de uso antes de manipular el producto. Consérvelas en un lugar seguro para posteriores consultas.**

El tensiómetro de brazo sirve para la medición y el control de los valores de la presión arterial de forma no invasiva.

Niños y menores deben usar este producto siempre bajo supervisión, este producto no es un juguete.

Tenga precaución con el cable del brazalete para evitar asfixias

No utilice el tensiómetro en recién nacidos, embarazadas o pacientes con preeclampsia.

Está destinado únicamente a uso doméstico.

Las mediciones obtenidas son de carácter informativo. Proporcione estos datos a su médico. No tome una decisión médica por su cuenta (por ejemplo modificar la medicación)

No utilice el aparato cerca de fuertes campos magnéticos.

No presiones el tubo flexible del brazalete cuando se está realizando la medida.

El tensiómetro no debe utilizarse conjuntamente con un equipo quirúrgico de alta frecuencia

Con objeto de evitar posibles situaciones de riesgo, no manipule el producto, las reparaciones o intervenciones que debieran efectuarse sobre el aparato, únicamente podrán llevarse a cabo por personal técnico cualificado del Servicio Técnico Oficial de la marca.

En caso de uso incorrecto o manipulación indebida del producto, éste quedará fuera de garantía. Para reparar su producto acuda siempre a un servicio técnico autorizado.

B&B TRENDS SL. declina toda responsabilidad por daños que pudieran ocasionarse a personas, animales u objetos, por la no observancia de estas advertencias.

# ESPAÑOL

## **En el embalaje del producto se incluyen:**

- Dispositivo principal
- Brazaletes ajustable con tubo de aire
- Manual de instrucciones

## **Partes y componentes:**

- A. Conector de aire
- B. Tubo de aire y Brazaletes ajustable
- C. Botón de ajustes
- D. Botón de memoria
- E. Botón encendido /apagado

## **Pantalla LCD**

- F. Usuario
- G. Indicador OMS
- H. Símbolo memoria
- I. Número memoria
- J. Indicador batería baja
- K. Indicador presión irregular/arritmia
- L. Pulso
- M. Símbolo pulso
- N. Presión diástole
- O. Presión sístole
- P. Año/mes/día, hora

\* Pilas no incluidas.

## **MODO DE EMPLEO**

Coloque 3 pilas de tamaño AA en el aparato. Retire la tapa del compartimento de pilas. Asegúrese que están colocadas de acuerdo con la polaridad indicada en el aparato. Cierre el compartimento de las pilas. Antes de iniciar cualquier medida compruebe que no aparece el indicador de batería baja (L) Asimismo, antes de cada uso revise que el producto no presente ningún daño.

# ESPAÑOL

## **Primer uso. Programación usuario, fecha y hora.**

Al encenderse el aparato por primera vez o al cambiar las pilas en la pantalla comenzará a parpadear 20XX, los últimos dígitos se pueden incrementar presionando el botón de memoria (D), pudiendo seleccionar entre el año 2011 a 2030. Presione el botón de SET (C) para confirmar el año seleccionado.

A continuación en la pantalla se mostrarán los datos correspondientes al mes y día. Comience seleccionando el mes, presionando el botón de memoria para cambiar entre 1 al 12 y confirmando con el botón de ajustes. A continuación proceda a hacer lo mismo para el día, seleccionando con el botón de memoria y confirmando con el de ajustes.

Una vez confirmada la fecha el aparato pasará al modo de ajuste de la hora, parpadeando en primer lugar la hora. Presione el botón de memoria para incrementar la hora, pudiendo elegir entre 0 a 23, confirmando con el botón de ajuste. Una vez confirmada la hora comenzarán a parpadear los dígitos correspondientes a los minutos, seleccione utilizando el botón de memoria, pudiendo elegir entre 00 a 59, y confirmando el minuto seleccionado con el botón de ajustes.

## **Realizar una medición.**

Coloque el brazalete en la parte superior de su brazo izquierdo y ajústelo tal y como indica la Fig.1

Repose unos 5 minutos antes de iniciar la medición. De lo contrario pueden producirse desviaciones.

Puede tomar la presión tumbado de manera serena y recta o bien sentado apoyando el brazo sobre una mesa asegurándose que el brazo quede a la altura del corazón, tal y como se indica en la Fig.2. Descanse su mano sobre la mesa con la palma de la misma hacia arriba.

Se recomienda realizar la medición en su brazo izquierdo, aunque si por algún motivo no pudiera realizarse puede medirse en el brazo derecho, teniendo en cuenta que todas las mediciones deben realizarse en el mismo brazo.

Ajuste el brazalete en su brazo de manera que el tubo de aire quede hacia el lado de su mano. Asegúrese de dejar un espacio de 2-3cm entre la parte interior del codo y el brazalete, y que pueda encajar sin problema dos dedos entre su brazo y el brazalete.

- 6 En el brazalete se indica el diámetro de brazo que se puede utilizar el producto. En caso que su diámetro no se encuentre en el margen

# ESPAÑOL

indicado, no utilice el producto.

Cualquier pieza de ropa que pueda estar ejerciendo presión sobre su brazo debe ser retirada.

## **Pasos para una medición:**

- 1) Pulse el botón encendido/apagado (F).
- 2) La pantalla mostrará todos los símbolos de la misma. A continuación sentirá una leve presión en el brazalete y comenzará la medición. No se mueva ni hable
- 3) Una vez alcanzada la presión necesaria la misma comenzará a descender. En caso de que la misma no fuera suficiente para realizar la medición el aparato automáticamente se re-inflará a una presión superior.
- 4) Cuando el aparato detecta señal, comenzará a parpadear en la pantalla el símbolo de un corazón.
- 5) Cuando la lectura de la medición está realizada en la pantalla aparecerán los resultados de la medición.
- 6) La medición se mostrará en pantalla hasta que apague el aparato. Si no se presiona ningún botón durante un periodo de 3 minutos, el aparato se autoapagará automáticamente para ahorrar energía.

**ATENCIÓN:** El símbolo indicador de presión irregular (K) aparecerá junto a los resultados de la medición si se ha detectado arritmia en la medición.

## **Desinflado rápido durante la medición.**

Si usted no se siente bien durante la medición o quiere detener la misma por algún motivo, puede pulsar el botón de encendido/apagado para que el dispositivo suelte rápidamente el aire del brazalete y el dispositivo volverá al modo de espera.

## **Registro mediciones y lectura de mediciones en la memoria del aparato**

El aparato guarda automáticamente 2x90 resultados de mediciones en su memoria. Cuando se superan estas 60 mediciones el dato más antigua se reemplaza por uno más nuevo.

Presione el botón de memoria (D) mientras el aparato se encuentra apagado y en la pantalla se mostrará la media de las últimas tres mediciones. Presione nuevamente el botón de memoria y se mostrará la

# ESPAÑOL

última medición realizada, así como las subsecuentes mediciones cada vez que se vuelve a presionar el botón de memoria.

## **Borrar el registro de mediciones de la memoria**

Si está seguro de querer borrar todas las memorias guardadas en el aparato, en el modo de lectura de la memoria presione el botón de memoria MEM durante 4-6 segundos. En la pantalla se mostrará "dEL no", presione el botón de memoria nuevamente y el display mostrará "dEL yES". Si está seguro de querer borrar la información guardada en la memoria, presione el botón de encendido/apagado para borrar la misma.

## **Seleccionar el usuario.**

Para seleccionar entre usuario 1 y 2, estando el producto apagado presione el botón de SET (C) y la pantalla mostrará el usuario seleccionado y las memorias registradas en el aparato para el mismo. Presione el botón nuevamente para pasar de un usuario al otro según el que desee para revisar las memorias o realizar la medición.

## **Borrar el registro de mediciones de la memoria**

Si está seguro de querer borrar todas las memorias guardadas en el aparato presione el botón de ajustes 7 veces, estando el aparato apagado, hasta que CL se muestre en pantalla. A continuación presione el botón de encendido/apagado, las letras CL parpadearán 3 veces y se borrarán los registros de mediciones.

Presione luego el botón de memoria y en la pantalla se mostrará NO, significando que no hay memorias guardadas en el aparato.

Para garantizar que los valores sean comparables, tómese la tensión siempre a la misma hora.

Si desea realizar más de una medición en una misma persona, espere entre medición y medición 5 minutos.

Repita la medición en caso de desconfiar de la validez de los valores medidos. En caso de que considere que los resultados no sean correctos, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica.

Al ser un producto para uso doméstico, no es necesario calibrar el mismo.



# ESPAÑOL

CAUSA		SOLUCIÓN
Al pulsar el botón encendido/apagado no aparece nada en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las pilas se han agotado.</li> <li>• La polaridad con la que han sido colocadas las baterías no es la correcta.</li> <li>• Las pilas no hacen un buen contacto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie las pilas por unas nuevas.</li> <li>• Coloque las pilas correctamente.</li> <li>• Limpie con un paño seco la cavidad donde van colocadas las baterías.</li> </ul>
La presión que ejerce el brazalete no es constante	¿Se ha mantenido inmóvil durante ese proceso?	Manténgase quieto y en silencio durante la medición
La lectura de la medición es extremadamente alta o baja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El brazalete está a la misma altura del corazón?</li> <li>• ¿Está el brazalete colocado de manera adecuada?</li> <li>• ¿Se ha mantenido inmóvil durante ese proceso?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese que su postura durante la medición es la correcta.</li> <li>• Colóquese el brazalete de manera correcta (Fig. 1)</li> <li>• Manténgase quieto y en silencio durante la medición.</li> </ul>
La lectura del pulso es muy alta o muy baja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha mantenido inmóvil durante ese proceso?</li> <li>• ¿Ha tomado la medición justo después de haber realizado ejercicio físico?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manténgase quieto y en silencio durante la medición.</li> <li>• Tome de nuevo la medición después de 5 minutos en reposo.</li> </ul>
Las pilas se acaban rápidamente	Las pilas son defectuosas	Use pilas alcalinas de fabricantes conocidos
Aparece la siguiente aparición en la pantalla: Err	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Señal débil o la presión ha cambiado repentinamente.</li> <li>• Ha surgido un error durante el proceso de inflado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese que el brazalete está bien colocado y el tubo de aire bien ajustado. Repita la medición.</li> <li>• Manténgase quieto y en silencio durante la medición.</li> <li>• Ajuste mejor el brazalete.</li> </ul>
Aparece la siguiente aparición en la pantalla: Lo	Batería baja.	Reemplace las pilas gastadas por unas nuevas.

## ESPAÑOL

En caso de duda en el uso, mantenimiento o configuración del dispositivo, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado o contacte con nosotros a través de la web [www.daga.eu](http://www.daga.eu)

### CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Para prolongar la vida útil del producto, deberá retirarse las pilas cuando no pretenda utilizarlo en largos periodos de tiempo.

El producto se debe almacenar en lugar seco y con su envoltorio original. Proteja el aparato de golpes, la humedad, cambios bruscos de temperatura y de la radiación solar.

Limpiar el producto, incluyendo brazaletes, con un trapo húmedo y secarlo después. Limpiar con una periodicidad de 3-6 meses. En caso de que el producto vaya a ser utilizado por más de un usuario, se recomienda realizar la limpieza luego de cada uso.

No sumergir el producto en agua u otro líquido.

Realizar revisiones periódicas de las diferentes partes que forman el producto y en caso de daño o deterioro llevarlo a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No utilice nunca recambios de otras marcas.

### DATOS TÉCNICOS

<b>Método de medición</b>	Oscilométrico. Esto significa que el producto detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria braquial, convirtiendo la presión sanguínea en una lectura digital.
<b>Rango de medición</b>	0-299 mmHg 40-180 latidos minuto
<b>Precisión de la indicación</b>	Presión $\pm 3$ mmHg Pulso $\pm 5\%$ del valor indicado
<b>Memorias</b>	2x90
<b>Condiciones de funcionamiento</b>	Desde $+10^{\circ}\text{C}$ a $40^{\circ}\text{C}$ Humedad superior al 15% e inferior al 90%
<b>Condiciones de almacenamiento y transporte</b>	Desde $-20^{\circ}\text{C}$ a $60^{\circ}\text{C}$ Humedad superior al 10% e inferior al 95%
<b>Alimentación</b>	3 pilas x 1,5V (no incluidas)

## ESPAÑOL

En caso de un funcionamiento anómalo contacte con un servicio técnico autorizado.

Este producto cumple con la directiva médica de producto médico 93/42/EEC, incluyendo las normas europeas EN1060-1 (Esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: requisitos generales) y EN1060-3 (Esfigmomanómetros no invasivos, parte 3: Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea)

## DESECHO DEL PRODUCTO

Tras la vida útil del producto no lo deseche en la basura. Diríjase al centro de recogida ecológica más cercano a su domicilio de acuerdo con la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2012/19/UE para contribuir a la preservación del medioambiente.

Solicite información detallada sobre las vías actuales de eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

Deseamos que este producto haya sido de su agrado y satisfacción.

## ENGLISH

### WARNING

**Please read the instructions for use carefully prior to using the product. Store these in a safe place for future reference.**

The arm blood pressure monitor is used to read and monitor your blood pressure values in a non-invasive manner.

Children should always use this product under supervision, this product is not a toy.

Use caution when handling the cuff cable to prevent asphyxiation.

Do not use the blood pressure monitor on newborns, pregnant women or patients with preeclampsia.

This is solely intended for domestic use.

The readings obtained are for information purposes only. You should inform your doctor of these readings. Never take any medical decision without consulting with your doctor (such as modifying your medication).

Do not use the appliance close to strong magnetic fields.

Do not squeeze the cuff tube when taking a reading.

The blood pressure monitor should not be used alongside any high-frequency surgical equipment.

In order to prevent any risk of danger, do not handle the product. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Always take your device to an authorised technical support service for repairs.

# ENGLISH

## **The product packaging contains:**

- Main device
- Adjustable cuff with air tube
- Instruction manual

## **Parts and components:**

- A. Air connector
- B. Air tube and adjustable cuff
- C. Settings button
- D. Memory button
- E. On/off button

## **LCD screen:**

- F. User
- G. OMS indicator
- H. Memory symbol
- I. Memory number
- J. Low battery indicator
- K. Irregular pressure/ arrhythmia indicator
- L. Pulse
- M. Pulse symbol
- N. Diastolic blood pressure
- O. Systolic blood pressure
- P. Year/month/day, time

\* Batteries not included.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

Place 3 AA-size batteries in the appliance. Remove battery compartment cover. Ensure that they are placed in accordance with the polarity indicated on the appliance. Close the battery compartment. Prior to taking any reading, check that the low battery (L) indicator is not displayed. Likewise, check the device for defects before each use.

## ENGLISH

### **First time using the device. User, date and time programming**

20XX will start to flash on the screen when you turn on the device for the first time or change the batteries. You can increase the latter digits by pressing the memory button (D), selecting any year from 2011 to 2030. Press the SET button (C) to confirm the year selected.

The data corresponding to the month and date will then appear on the screen. Start off by selecting the month, pressing the memory button to move between 1 and 12 and confirm with the settings button. Do the same for the date, selecting them by pressing the memory button and confirming with the settings button.

Once you have confirmed the date, the device will then move to the time settings, with the time flashing. Press the memory button to increase the time, selecting any time from 0 to 23, confirming with the settings button. Once you have confirmed the time, the digits corresponding to the minutes will start to flash, which you can select by pressing the memory button, selecting from between 00 and 59, and confirming the time selected with the settings button.

### **Taking a reading.**

Fit the cuff onto the top of your left arm and adjust as shown in Fig. 1. Rest for 5 minutes before starting the reading. Otherwise, there may be inaccuracies.

You can take the pressure lying down on your back or sitting with your arm on a table at the same height as your heart, as shown in Fig. 2. Rest your hand on the table, palm upwards.

We recommend taking the reading from the left arm. However, if this cannot be done, you can do it with your right arm, remembering that all readings must be taken from the same arm.

Adjust the cuff on your arm so that the air tube runs towards your hand. Make sure to leave 2-3 cm between the cuff and your inner elbow and that you can slide your fingers easily between your arm and the cuff.

The arm sizes with which the product can be used are given on the cuff. If the cuff does not fit around your arm, do not use this device.

Any piece of clothing that may be exercising pressure on your arm must be removed.

## ENGLISH

### **Steps for taking a reading:**

- 1) Press the on/off button (F).
- 2) The screen will display all the symbols of the same. You will then feel a slight pressure on the cuff and the reading will commence. Do not move or speak.
- 3) Once the pressure required is reached, it will start to deflate. If this is not sufficient to take a reading, the device will automatically reinflate to a greater pressure.
- 4) When the device detects a signal, the heart symbol will start to flash on the screen.
- 5) Once the reading has been completed, the results of the reading will appear on the screen.
- 6) The reading will be displayed on the screen until the device is turned off. If you do not press any button for 3 minutes, the device will automatically switch off in order to save energy

PLEASE NOTE: The irregular pressure indicator symbol (K) will appear along with the results of the reading if any arrhythmia has been detected in the reading.

### **Rapid deflation during reading**

If you feel unwell during the reading or you wish to stop the device for any reason, you can press the on/off button for the device to quickly release the air from the cuff and the device will return to standby mode.

### **Record of readings and viewing of readings on the device memory**

The device automatically saves 2x90 reading results in its memory. Once this goes over 60 readings, the oldest reading is replaced with a newer one.

Pressing the memory button (D) with the device turned off displays the average of the last 3 readings on the screen. Pressing the memory button again displays the last reading taken, as well as the subsequent readings every time that you press the memory button again.

### **Delete reading record from the memory**

If you are sure that you want to delete all the records saved in the device, press the MEM memory button for 4-6 seconds while the device is in the read mode. The screen will display "dEL no", press the memory

## ENGLISH

button again and the screen will display “dEL yES”. If you are sure that you want to delete the information saved in the memory, press the On/Off button to delete.

### **Select user**

Press the SET button (C) in order to choose between user 1 and 2, with the product turned off. The screen will display the user selected and the memories recorded on the device for this user. Press the button again to move from one user to another, depending on who you want to check the memories or take a reading for.

### **Delete reading record from the memory**

If you are sure that you wish to delete all of the memories saved in the device, press the settings button 7 times with the device turned off, until CL is displayed on the screen. Then press the on/off button, and the letters CL will flash 3 times and the reading records will be deleted. Then press the memory button and NO will appear on the screen, meaning that there are no memories saved on the device.

To ensure that the values are comparable, always take a pressure reading at the same time of day.

If you want to perform more than one reading for the same person, wait 5 minutes between readings.

Repeat the reading if you do not trust the validity of the reading values. In the event that you believe that the results are not correct, take the appliance to a Technical Support Service.

As this is a home use product, it does not need to be calibrated.



## ENGLISH

PROBLEM		Solution
When pressing the on/off button, nothing appears on the screen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The batteries have expired.</li> <li>• The polarity with which the batteries were placed is not correct.</li> <li>• The batteries are not making proper contact.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Change the batteries with new ones.</li> <li>• Insert the batteries properly.</li> <li>• Wipe the cavity where the batteries sit with a dry cloth.</li> </ul>
The pressure exerted by the cuff is not constant.	Have you remained stationary during this process?	Stay still and silent during the reading.
The reading is extremely high or low.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the cuff at the same height as the heart?</li> <li>• Is the cuff placed properly?</li> <li>• Have you remained stationary during this process?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure your posture is correct during the reading.</li> <li>• Position the cuff properly (Fig. 1)</li> <li>• Stay still and silent during the reading.</li> </ul>
The pulse reading is too high or too low.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Have you remained stationary during this process?</li> <li>• Have you taken the reading just after doing physical exercise?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep still and silent during the reading.</li> <li>• Take the reading again after 5 minutes of rest.</li> </ul>
The batteries expire quickly.	The batteries are faulty.	Use alkaline batteries from well-known manufacturers.
The following appears on-screen: Err	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Weak signal or pressure has suddenly changed.</li> <li>• An error has taken place during inflation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure that the cuff is well positioned and the air tube properly fitted. Repeat the reading.</li> <li>• Stay still and silent during the reading.</li> <li>• Adjust the cuff so that it fits better.</li> </ul>
The following appears on-screen: Lo	Low battery.	Replace the old batteries with new ones.

## ENGLISH

Please contact an authorised technical service centre or contact us directly via the website [www.daga.eu](http://www.daga.eu) if you have any query related to use, maintenance or configuration of the device.

## PRODUCT CONSERVATION

Remove the batteries when you do not intend to use the product for an extended period of time to prolong its shelf-life.

The product must be stored in a dry location in its original packaging. Protect the device against bangs, moisture, sudden changes of temperature and solar radiation.

Clean the product, including the cuff, with a damp cloth and dry afterwards. Clean every 3-6 months. If the product is to be used by more than one person, it should be cleaned after every use.

Do not immerse the product in water or other liquid.

Check the different parts of the product regularly and take it to an authorised Technical Support Service in the event of any damage. Never use spares from other brands.

## TECHNICAL DATA

<b>Measurement method</b>	Oscillometric. This means that the product detects the movement of the blood through the brachial artery, converting blood pressure into a digital readout.
<b>Measuring Range</b>	0-299 mmHg 40-180 beats per minute
<b>Precision of the indication</b>	±3 mmHg Pressure Pulse ± 5% of indicated value
<b>Memories</b>	2x90
<b>Operating Conditions</b>	From +10 °C to 40 °C Moisture greater than 15% and less than 90%
<b>Transport and storage conditions</b>	From -20°C to 60°C Moisture greater than 10% and less than 95%
<b>Power</b>	3 X 1.5V batteries (not included)

## ENGLISH

Please contact an authorised technical service centre for any abnormal operation incidents.

This product complies with the Medical Devices Directive 93/42/EEC, including the European standards EN1060-1 (Non-invasive sphygmomanometers, part 1: general requirements) and EN1060-3 (Non-invasive sphygmomanometers, part 3: Additional requisites applicable to blood pressure measurement electro-mechanical systems).

## PRODUCT DISPOSAL

Do not dispose of the product at the end of its useful life. Contact your nearest collection centre in accordance with the waste electrical and electronic equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU to contribute to the protection of the environment.

Request detailed information regarding their current methods of disposing of packaging and scrappage of used devices from your distributor.

We hope that you will be satisfied with this product.

## PORTUGUÊS

### AVISO IMPORTANTE

**Leia atentamente as instruções de utilização antes de manusear o produto. Guarde-as num local seguro para posteriores consultas.**

O tensiómetro de braço serve para a medição e controlo dos valores da pressão arterial de forma não invasiva.

As crianças devem usar este produto sempre sob supervisão, este produto não é um brinquedo.

Cuidado com o cabo da bracelete para evitar asfixia.

Não utilize o tensiómetro em recém-nascidos, grávidas ou pacientes com pré-eclampsia.

Destina-se unicamente ao uso doméstico.

As medições obtidas são de carácter informativo. Proporcione estes dados ao seu médico. Não tome uma decisão médica por sua conta (por exemplo modificar a medicação).

Não utilize o aparelho perto de campos magnéticos fortes.

Não pressione o tubo flexível da bracelete com a medição em curso.

O tensiómetro não deve ser utilizado conjuntamente com um equipamento cirúrgico de alta frequência.

Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não manipule o produto; as reparações ou intervenções que devem ser efetuadas no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do Serviço Técnico Oficial da marca.

No caso de utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto, este ficará sem garantia. Para reparar o seu produto consulte sempre um serviço técnico autorizado.

B&B TRENDS, S.L. declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

# PORTUGUÊS

## **A embalagem do produto inclui:**

- Dispositivo principal
- Bracelete ajustável
- Manual de instruções

## **Partes e componentes:**

- A. Conector de ar
- B. Tubo de ar e bracelete ajustável
- C. Botão de ajustes
- D. Botão de memória
- E. Botão de ligar/desligar

## **Ecrã LCD:**

- F. Utilizador
- G. Indicador OMS
- H. Símbolo memória
- I. Número memória
- J. Indicador de bateria fraca
- K. Indicador de pressão irregular/arritmia
- L. Pulsação
- M. Símbolo pulsação
- N. Pressão diastólica
- O. Pressão sistólica
- P. Ano/mês/dia, hora

\* Pilhas não incluídas.

## **MODO DE EMPREGO**

Coloque 3 pilhas do tamanho AA no aparelho. Retire a tampa do compartimento das pilhas. Assegure-se de que estão colocadas de acordo com a polaridade indicada no aparelho. Feche o compartimento das pilhas. Antes de iniciar qualquer medição, verifique se não surge o indicador de bateria fraca (L). Igualmente, antes de cada utilização, verifique se o produto não apresenta nenhum dano.

# PORTUGUÊS

## **Primeira utilização. Programação utilizador, data e hora**

Ao ligar o aparelho pela primeira vez ou ao trocar as pilhas, no ecrã começará a piscar 20XX; é possível aumentar os últimos dígitos pressionando o botão de memória (D), podendo seleccionar entre o ano 2011 e 2030. Pressione o botão de SET (C) para confirmar o ano seleccionado. A seguir, no ecrã serão exibidos os dados correspondentes ao mês e dia. Comece por seleccionar o mês, pressionando o botão de memória para mudar entre o 1 e o 12 e confirmando com o botão de ajustes. A seguir faça o mesmo para o dia, seleccionando com o botão de memória e confirmando com o de ajustes.

Uma vez confirmada a data, o aparelho passará para o modo de ajuste da hora, piscando em primeiro lugar a hora. Pressione o botão de memória para aumentar a hora, podendo escolher entre 0 a 23, confirmando com o botão de ajuste. Uma vez confirmada a hora, começarão a piscar os dígitos correspondentes aos minutos; selecione utilizando o botão de memória, podendo escolher entre 00 a 59, e confirmando o minuto seleccionado com o botão de ajustes.

## **Realizar uma medição.**

Coloque a bracelete na parte superior do seu braço esquerdo e ajuste-a como indicado na Fig. 1.

Repouse 5 minutos antes de iniciar a medição. Caso contrário, podem ocorrer desvios.

Pode medir a pressão tranquilamente deitado e direito, ou bem sentado, apoiando o braço sobre uma mesa, garantindo que o braço fica à altura do coração, tal como é indicado na Fig. 2. Repouse a mão sobre a mesa com a palma virada para cima.

É recomendável realizar a medição no seu braço esquerdo, mas se por algum motivo não puder fazê-lo, pode fazer a medição no braço direito, tendo em conta que todas as medições devem ser realizadas no mesmo braço.

Ajuste a bracelete ao braço de forma que o tubo de ar fique ao lado da sua mão. Certifique-se de que existe um espaço livre de 2-3 cm entre a parte interior do cotovelo e a bracelete, e que é possível encaixar facilmente dois dedos entre o braço e a bracelete.

# PORTUGUÊS

A bracelete indica o diâmetro de braço com que o produto é compatível. Caso o seu diâmetro não se encontre dentro do intervalo indicado, não utilize o produto.

Qualquer peça de roupa que possa estar a exercer pressão sobre o seu braço deve ser retirada.

## **Passos para uma medição:**

- 1) Pressione o botão de ligar/desligar (F).
- 2) O ecrã mostrará todos os símbolos da mesma. A seguir sentirá uma leve pressão na bracelete e a medição começará. Não se mova nem fale.
- 3) Uma vez alcançada a pressão necessária, a mesma começará a baixar. No caso de a mesma não ser suficiente para realizar a medição, o aparelho insuflará automaticamente a uma pressão superior.
- 4) Quando o aparelho detetar um sinal, começará a piscar no ecrã o símbolo de um coração.
- 5) Quando a leitura da medição estiver realizada, no ecrã aparecerão os resultados da medição.
- 6) A medição será mostrada no ecrã até desligar o aparelho. Se não pressionar nenhum botão durante um período de 3 minutos, o aparelho desligar-se-á automaticamente para poupar energia.

**ATENÇÃO:** o símbolo indicador de pressão irregular (K) aparecerá junto aos resultados da medição se se tiver detetado arritmia na medição.

## **Desinchação rápida durante a medição**

Se não se sentir bem durante a medição ou pretender parar a mesma por algum motivo, pode pressionar o botão de ligar/desligar para que o dispositivo liberte rapidamente o ar da bracelete e o dispositivo voltará ao modo de espera.

## **Registo de medições e leitura de medições na memória do aparelho**

O aparelho guarda automaticamente 2x90 resultados de medições na sua memória. Quando estas 60 medições forem ultrapassadas, o dado mais antigo será substituído por outro mais recente.

Pressione o botão de memória (D) enquanto o aparelho se encontrar desligado e no ecrã será mostrada a média das últimas três medições.

## PORTUGUÊS

Pressione novamente o botão de memória e será mostrada a última medição realizada, bem como as subseqüentes medições, de cada vez que voltar a pressionar o botão de memória.

### **Apagar o registo de medições da memória**

Se tiver a certeza de que pretende eliminar todas as memórias guardadas no aparelho, pressione o botão de memória MEM durante 4-6 segundos no modo de leitura da memória. O ecrã mostrará “dEL no”. Pressione o botão de memória novamente e o visor mostrará “dEL yES”. Se tiver a certeza de que pretende eliminar a informação guardada na memória, pressione o botão de ligar/desligar para a eliminar.

### **Selecionar o utilizador**

Para selecionar entre o utilizador 1 e 2 com o produto desligado, pressione o botão de SET (C) e o ecrã mostrará o utilizador selecionado e as memórias registadas no aparelho para o mesmo. Pressione novamente o botão para passar de um utilizador para o outro, conforme o pretendido, para rever as memórias ou realizar a medição.

### **Apagar o registo de medições da memória**

Se tem a certeza de que pretende apagar todas as memórias guardadas no aparelho, pressione o botão de ajustes 7 vezes, estando o aparelho desligado, até que CL seja mostrado no ecrã. A seguir pressione o botão de ligar/desligar; as letras CL piscarão 3 vezes e os registos de medições apagar-se-ão.

Seguidamente, pressione o botão de memória; no ecrã será apresentado NO, indicando que não existem memórias guardadas no aparelho.

Para garantir que os valores são comparáveis, meça a pressão sempre à mesma hora.

Se pretender realizar mais de uma medição na mesma pessoa, aguarde 5 minutos entre medições.

Repita a medição no caso de desconfiar da validade dos valores medidos. No caso de considerar que os resultados não estão corretos, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica.

Como é um produto para uso doméstico, não é necessário calibrar o mesmo.



# PORTUGUÊS

<b>PROBLEMA</b>		<b>Solução</b>
Ao pressionar o botão de ligar/desligar não aparece nada no ecrã.	<ul style="list-style-type: none"><li>• As pilhas gastaram-se.</li><li>• A polaridade com que as pilhas foram colocadas não está correta.</li><li>• As pilhas não fazem um bom contacto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Troque as pilhas por outras novas.</li><li>• Coloque as pilhas correctamente.</li><li>• Limpe a cavidade onde as baterias são colocadas com um pano seco.</li></ul>
A pressão que a bracelete exerce não é constante.	Manteve-se imóvel durante este processo?	Mantenha-se quieto e em silêncio durante a medição.
A leitura da medição é extremamente alta ou baixa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A bracelete está à mesma altura do coração?</li><li>• A bracelete está colocada de forma adequada?</li><li>• Manteve-se imóvel durante este processo?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assegure-se de que a sua postura durante a medição está correta.</li><li>• Coloque a bracelete de forma correta (Fig. 1).</li><li>• Mantenha-se quieto e em silêncio durante a medição.</li></ul>
A leitura da pulsação é muito alta ou muito baixa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Manteve-se imóvel durante este processo?</li><li>• Realizou a medição logo depois de ter feito exercício físico?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mantenha-se quieto e em silêncio durante a medição.</li><li>• Realize novamente a medição após 5 minutos em repouso.</li></ul>
As pilhas gastam-se rapidamente.	As pilhas são defeituosas.	Use pilhas alcalinas de fabricantes conhecidos.
No ecrã aparece o seguinte: Err	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sinal fraco ou a pressão mudou repentinamente.</li><li>• Surgiu um erro durante o processo de insuflação.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assegure-se de que a bracelete está bem colocada e o tubo de ar bem ajustado. Repita a medição.</li><li>• Mantenha-se quieto e em silêncio durante a medição.</li><li>• Ajuste melhor a bracelete.</li></ul>
No ecrã aparece o seguinte: Lo	Bateria fraca.	Substitua as pilhas gastas por outras novas.

Em caso de dúvida na utilização, manutenção ou configuração do dispositivo, entre em contacto com o serviço ou o serviço técnico autorizado ou contacte connosco através da página web [www.daga.eu](http://www.daga.eu).

## PORTUGUÊS

### CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

De modo a prolongar a vida útil do produto, deverá retirar as pilhas quando não pretender utilizá-lo por longos períodos de tempo.

O produto deve ser armazenado em local seco e com a sua embalagem original.

Proteja o aparelho de pancadas, humidade, mudanças bruscas de temperatura e radiação solar.

Limpar o produto, incluindo bracelete, com um pano húmido e secá-lo posteriormente. Limpar com uma periodicidade de 3-6 meses. Caso o produto se destine a ser utilizado por mais de um utilizador, recomenda-se realizar uma limpeza imediatamente após cada utilização.

Não submergir o produto na água ou noutra líquido.

Realizar revisões periódicas das diferentes partes que compõem o produto e, em caso de dano ou deterioração, entregá-lo num Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não utilize peças sobresselentes de outras marcas.

### DADOS TÉCNICOS

<b>Método de medição</b>	Oscilométrico. Isto significa que o produto deteta o movimento do sangue através da artéria braquial, convertendo a pressão sanguínea numa leitura digital.
<b>Gama de medição</b>	0-299 mmHg 40-180 pulsações minuto
<b>Precisão da indicação</b>	Pressão $\pm 3$ mmHg Pulsação $\pm 5\%$ do valor indicado
<b>Memórias</b>	2x90
<b>Condições de funcionamento</b>	Desde +10 °C até 40 °C Humidade superior a 15% e inferior a 90%
<b>Condições de armazenamento e transporte</b>	Desde -20 °C até 60 °C Humidade superior a 10% e inferior a 95%
<b>Alimentação</b>	3 pilhas x 1,5V (não incluídas)

## PORTUGUÊS

No caso de um funcionamento anómalo contacte o serviço técnico autorizado.

Este produto cumpre com a diretiva médica de produto médico 93/42/EEC, incluindo as normas europeias EN1060-1 (Esfigmomanómetros não invasivos, parte 1: requisitos gerais) e EN1060-3 (Esfigmomanómetros não invasivos, parte 3: Requisitos suplementares aplicáveis aos sistemas eletromecânicos de medição da pressão sanguínea)

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Terminada a vida útil do produto, não o deite no lixo comum. Dirija-se ao centro de recolha ecológica mais próximo da sua residência, de acordo com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos em Desuso 2012/19/UE para contribuir para a preservação do meio ambiente.

Solicite informações detalhadas sobre as vias atuais de eliminação das embalagens e separação de aparelhos usados ao seu distribuidor.

Esperamos que tenha ficado satisfeito com este produto.

FRANÇAIS

## AVERTISSEMENT IMPORTANT

**Veillez lire attentivement la notice avant d'utiliser le produit. Conservez-la dans un endroit sûr pour vous y reporter ultérieurement si besoin.**

Le tensiomètre de bras sert à mesurer et contrôler les valeurs de tension artérielle de manière non invasive.

Les enfants doivent toujours être accompagnés pour en faire usage, ce produit n'est pas un jouet.

Manipulez le câble du brassard avec précautions afin d'éviter l'asphyxie. N'utilisez pas le tensiomètre sur les nouveau-nés, les femmes enceintes ou les patients souffrant de pré-éclampsie.

Ce produit est usage domestique.

Les mesures obtenues sont à titre informatif. Veuillez transmettre ces données à votre médecin. Ne prenez en aucun cas une décision médicale par vous-même (par exemple, changer la médication).

N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de champs magnétiques. N'exercez pas de pression sur le tube souple du brassard pendant la mesure.

N'utilisez pas le tensiomètre en même temps qu'un équipement chirurgical à haute fréquence.

Afin d'éviter toute situation dangereuse, ne manipulez pas le produit.

Seul le service technique officiel de la marque pourra effectuer les éventuelles réparations ou interventions nécessaires sur l'appareil.

Toute utilisation incorrecte ou manipulation indue du produit entraînera l'annulation de la garantie. Pour toute réparation, adressez-vous à un service technique habilité.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens, à la suite du non-respect de ces avertissements.

# FRANÇAIS

## **L'emballage du produit contient les éléments suivants :**

- Appareil principal
- Brassard réglable avec tube d'air
- Manuel d'instructions

## **Parties et composants :**

- A. Connecteur pneumatique
- B. Tube d'air et brassard réglable
- C. Bouton de réglages
- D. Bouton mémoire
- E. Interrupteur marche/arrêt

## **Écran LCD**

- F. Utilisateur
- G. Indicateur OMS
- H. Symbole mémoire
- I. Numéro mémoire
- J. Indicateur batterie faible
- K. Indicateur pression irrégulière/arythmie
- L. Pouls
- M. Symbole pouls
- N. Pression diastolique
- O. Pression systolique
- P. Année/mois/jour, heure

\* Piles non fournies.

## **MODE D'EMPLOI**

Insérez 3 piles de type AA dans le compartiment prévu à cet effet. Retirez le couvercle du compartiment des piles. Veillez à respecter les instructions de polarité indiquées sur l'appareil. Fermez le logement des piles. Avant de procéder à une mesure, vérifiez que l'indicateur de piles faibles (J) est éteint. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé.

# FRANÇAIS

## **Première utilisation. Programmation utilisateur, date et heure**

Au moment d'allumer l'appareil pour la première fois ou de remplacer les piles, l'écran clignote en affichant 20XX. Les derniers chiffres peuvent être augmentés en appuyant sur le bouton mémoire (D). Vous pourrez alors choisir les années comprises entre 2011 et 2030. Appuyez sur le bouton de réglages (C) pour confirmer l'année sélectionnée. Ci-après, l'écran affichera les données correspondantes au mois et au jour. Commencez tout d'abord par sélectionner le mois, en appuyant sur le bouton mémoire pour changer et choisir le mois (du 1 au 12), puis confirmez à l'aide du bouton de réglage. Ensuite, procédez de la même manière pour choisir le jour, en le sélectionnant à l'aide du bouton mémoire et en confirmant avec celui de réglages.

Après avoir confirmé la date, l'appareil passera au mode réglage de l'heure, en faisant clignoter, tout d'abord, le chiffre correspondant à l'heure. Appuyez sur le bouton mémoire pour accroître l'heure (pouvant choisir de 0 à 23), puis confirmez à l'aide du bouton de réglages. Une fois que l'heure sera confirmée, les chiffres correspondants aux minutes commenceront à clignoter, sélectionnez à l'aide du bouton mémoire les chiffres allant de 00 à 59, puis confirmez les minutes avec le bouton de réglages.

## **Prendre une mesure**

Placez le brassard sur la partie supérieure du bras gauche et réglez-le comme indiqué à la figure 1.

Reposez environ 5 minutes avant d'initier la mesure. Sinon il peut se produire des écarts entre les mesures.

La mesure peut être effectuée au repos en position droite et allongée ou bien assis, le bras étendu sur une table, en vous assurant qu'il se trouve à la hauteur du cœur (Fig. 2). Étendez la main sur la table, paume vers le haut.

Il est recommandé de réaliser la mesure sur le bras gauche, toutefois si pour une raison quelconque ce n'est pas possible, vous pourrez la réaliser sur le bras droit, en tenant compte de prendre toutes les mesures sur le même bras.

Réglez le brassard de manière à ce que le tube d'air passe à côté de la main. Assurez-vous de ménager un espace de 2 à 3 cm entre le pli du coude et le brassard, afin de pouvoir y placer deux doigts.

Le brassard indique les diamètres de bras compatibles avec cet appa-

# FRANÇAIS

reil. Si le diamètre de votre bras ne s'inscrit pas dans la plage indiquée, n'utilisez pas cet appareil.

Tous les vêtements pouvant exercer une pression sur votre bras, devront être enlevés.

## **Étapes à suivre pour une prise de mesure :**

- 1) Appuyez sur le bouton marche/arrêt (F).
- 2) L'écran affichera ses symboles. Ci-après, vous sentirez une légère pression au niveau du brassard et la mesure s'initiera. Restez immobile et ne parlez pas.
- 3) Une fois la pression atteinte, celle-ci commencera à baisser. Dans le cas où il ne serait pas suffisamment gonflé pour réaliser la mesure, l'appareil se regonflera automatiquement à une pression supérieure.
- 4) Lorsque l'appareil détecte un signal, l'écran commencera à clignoter en affichant le symbole d'un cœur.
- 5) Une fois que la lecture sera effectuée, l'écran affichera les résultats de la mesure.
- 6) La mesure restera affichée sur l'écran tant que l'appareil restera allumé. En vue d'économiser de l'énergie, l'appareil s'éteindra automatiquement au bout de 3 minutes d'inactivité.

**ATTENTION :** En cas d'arythmie lors de la mesure, le symbole indicateur de pression irrégulière (K) s'affichera avec les résultats de la mesure.

## **Dégonflage rapide lors de la mesure**

Si vous ne vous sentez pas bien lors de la mesure ou si vous souhaitez l'interrompre, pour une raison quelconque, vous pouvez appuyer sur le bouton marche/arrêt pour que le dispositif puisse rapidement lâcher l'air du brassard. Le dispositif reviendra alors sur le mode attente.

## **Enregistrement des mesures et lecture des mesures en mémoire**

L'appareil enregistre automatiquement 2x90 résultats de mesures en mémoire. Une fois que la mémoire aura atteint 60 mesures, la prise de mesure plus ancienne s'éliminera pour la remplacer par une nouvelle. Appareil éteint, appuyez sur le bouton mémoire (D) et l'écran affichera la moyenne des trois dernières mesures. Appuyez de nouveau sur le bouton mémoire pour afficher la dernière mesure, faites-en de même

# FRANÇAIS

pour les mesures subséquentes en appuyant à nouveau sur le bouton mémoire.

## **Effacer le registre de mesures de la mémoire**

Si vous êtes certain de vouloir effacer toutes les mémoires sauvegardées dans l'appareil, rendez-vous dans le mode lecture de la mémoire, puis appuyez sur le bouton mémoire MEM durant 4 à 6 secondes. L'écran affiche « dEL no ». Appuyez de nouveau sur le bouton mémoire et l'écran affiche « dEL yES ». Si vous êtes certain de vouloir effacer toutes les informations conservées en mémoire, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour confirmer l'effacement définitif des données.

## **Sélectionner l'utilisateur**

Pour sélectionner l'utilisateur 1 ou 2, avec le produit éteint, appuyez sur le bouton de réglages (C) et l'écran affichera l'utilisateur sélectionné et ses mémoires enregistrées. Appuyez de nouveau sur le bouton pour passer d'un utilisateur à l'autre selon votre choix, pour consulter les mémoires ou prendre la mesure.

## **Effacer le registre de mesures de la mémoire**

Si vous êtes sûr de vouloir effacer toutes les mesures stockées dans l'appareil, appuyez 7 fois sur le bouton de réglages (avec l'appareil éteint) jusqu'à ce que l'écran affiche CL. Ci-après, appuyez sur le bouton marche/arrêt, les lettres CL clignoteront 3 fois et les registres des mesures s'effaceront.

Ensuite, appuyez sur le bouton mémoire et l'écran affichera NO, en indiquant qu'il n'y a pas de mémoires stockées dans l'appareil.

Pour assurer la comparaison des valeurs, veillez à prendre la tension toujours à la même heure.

Si vous souhaitez répéter la prise sur une même personne, veillez à attendre 5 minutes entre chaque mesure.

Répétez la mesure en cas de doute sur la fiabilité des valeurs transmises. Si vous jugez que les résultats sont erronés, veuillez contacter le service technique.

S'agissant d'un produit d'usage domestique, il n'est pas nécessaire de le calibrer



# FRANÇAIS

PROBLÈME		SOLUTION
Aucun affichage si l'on appuie sur le bouton marche/arrêt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles sont épuisées.</li> <li>• La polarité des batteries n'a pas été respectée.</li> <li>• Les piles ne sont pas bien connectées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez des piles neuves.</li> <li>• Insérez les piles correctement.</li> <li>• Nettoyez le logement des batteries à l'aide d'un chiffon sec.</li> </ul>
La pression exercée par le brassard, n'est pas constante.	Êtes-vous resté immobile lors du processus ?	Restez immobile et ne parlez pas lors de la prise de mesure.
La lecture de la mesure est extrêmement élevée ou basse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le brassard se trouve-t-il à la même hauteur que le cœur ?</li> <li>• Le brassard est-il placé correctement ?</li> <li>• Êtes-vous resté immobile lors du processus ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veillez à maintenir la position correcte lors de la prise de mesure.</li> <li>• Mettez correctement le brassard (Fig. 1)</li> <li>• Restez immobile et ne parlez pas lors de la prise de mesure.</li> </ul>
La lecture du pouls est très haute ou très basse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Êtes-vous resté immobile lors du processus ?</li> <li>• Avez-vous mesuré la tension juste après avoir fait de l'exercice physique ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Restez immobile et ne parlez pas lors de la prise de mesure.</li> <li>• Prenez de nouveau la mesure après 5 minutes de repos.</li> </ul>
Les piles s'épuisent rapidement.	Les piles sont défectueuses.	Utilisez des piles alcalines de fabricants connus
No ecrã aparece o seguinte: Err	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sinal fraco ou a pressão mudou repentinamente.</li> <li>• Surgiu um erro durante o processo de insuflação.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assegure-se de que a bracelete está bem colocada e o tubo de ar bem ajustado. Repita a medição.</li> <li>• Mantenha-se quieto e em silêncio durante a medição.</li> <li>• Ajuste melhor a bracelete.</li> </ul>
No ecrã aparece o seguinte: Lo	Bateria fraca.	Substitua as pilhas gastas por outras novas.

En cas de doute concernant l'utilisation, l'entretien ou la configuration du dispositif, veuillez contacter le service technique agréé ou nous contacter à travers notre site [www.daga.eu](http://www.daga.eu).

## FRANÇAIS

### CONSERVATION DU PRODUIT

Pour prolonger la durée de vie du produit, veillez à retirer les piles si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période. Stocker le produit dans un endroit sec, dans son emballage d'origine. Protégez l'appareil des coups, de l'humidité, des changements brusques de température et du rayonnement solaire.

Lavez le produit, y compris le brassard, à l'aide d'un chiffon humide, et séchez-le. Lavez tous les 3 à 6 mois. Si l'appareil est destiné à plusieurs utilisateurs, il est recommandé de le nettoyer après chaque utilisation.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Vérifier régulièrement les différentes parties du produit et en cas d'endommagement ou détérioration, le remettre au service technique agréé. N'utilisez jamais de pièces de rechange d'autres marques.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Méthode de mesure</b>	Oscillométrique. Cela indique que le produit détecte le flux sanguin dans l'artère brachiale et convertit la tension en une valeur numérique.
<b>Plage de mesure</b>	0-299 mmHg 40-180 battements par minute.
<b>Précision de l'indication</b>	Pression $\pm 3$ mm Hg Pouls $\pm 5\%$ de la valeur indiquée
<b>Mémoires</b>	2x90
<b>Conditions de fonctionnement</b>	De +10 °C à 40 °C Humidité supérieure à 15 % et inférieure à 90%
<b>Conditions de stockage et de transport.</b>	De -20 °C à 60 °C Humidité supérieure à 10 % et inférieure à 95%
<b>Alimentation</b>	3 piles x 1,5 V (non fournies)

En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le service technique agréé.

## FRANÇAIS

Ce produit est conforme à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux, ainsi qu'aux normes européennes EN 1060-1 (Tensiomètres non invasifs, partie 1 : conditions générales) EN 1060-3 (Tensiomètres non invasifs, partie 3 : exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression sanguine).

### **MISE AU REBUT DU PRODUIT**

Lorsque le produit n'est plus utilisable, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Vous devez le remettre au centre de traitement des déchets le plus proche de chez vous conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, afin de contribuer à la préservation de l'environnement.

Consultez votre distributeur pour recevoir l'information concernant les voies d'élimination autorisées pour ces déchets d'emballage et la mise au rebut des appareils en fin de vie.

Nous espérons que ce produit vous plaira et vous offrira entière satisfaction.

## SIMBOLOGÍA\_SYMBOLS\_SIMBOLOGIA\_SYMBOLES



Fabricante  
**Manufacturer**  
Fabricante  
**Fabricant**

---



Representante autorizado en la UE  
**Authorised Representative in the EU**  
Representante autorizado na UE  
**Représentant autorisé dans l'UE**

---



Lea atentamente las instrucciones de uso  
**Carefully read the instructions for use.**  
Leia atentamente as instruções de utilização.  
**Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.**

---



Proteger de la humedad  
**Protect from moisture**  
Proteção contra a humidade  
**Protection contre l'humidité**

---



0197

El marcado CE certifica que cumple con la directiva 93/42/EEC  
**The EC marking certifies that this appliance complies with directive 93/42/EEC**  
A marcação CE certifica que este aparelho está em conformidade com a diretiva 93/42/CEE  
**Le marquage CE certifie que cet appareil est conforme à la directive 93/42/CEE**

---



Lote de fabricación  
**Manufacture batch**  
Lote de fabricação  
**Lot de fabrication**

---



Márgenes de temperatura de almacenamiento  
**Storage temperature margins**  
Margens de temperatura de armazenamento.  
**Valeurs limites de température de stockage**



Eliminación de residuos según la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos  
**Elimination of waste according to European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment**

Eliminação de resíduos conforme a diretiva europeia 2002/96/CE sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos.

**Élimination des déchets conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.**



El producto puede disponer de pilas o baterías. Retíralas antes de desechar el producto y deposítelas en los contenedores especiales autorizados para tal fin.

**The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.**

O produto pode ter pilhas ou baterias. Retire-as antes de eliminar o produto e deposite-as nos pilhões especiais aprovados para tal fim.

**Le produit peut disposer de piles ou de batteries. Retirez-les avant de jeter le produit et déposez-les dans le container prévu à cet effet.**

### **B&B Trends, S.L.**

C/Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller. 08130 Santa Perpètua de Mogoda.  
Barcelona - España



### **Shenzhen Kingyield Technology Co., Ltd.**

Section C1-2, FuHai Industrial Zone, Fuhai Road FuYong Town, Bao'an District, 518103 Shenzhen City, Guangdong, China  
[www.kingyield.com](http://www.kingyield.com)



### **Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



0197

## ESPAÑOL / BOLETÍN DE GARANTÍA

**B&B TRENDS, SL.** garantiza la conformidad de este producto al uso para el que se destina, durante un período de dos años y para todo el territorio nacional. Durante la vigencia de esta garantía y en caso de avería, el usuario tiene derecho a la reparación y en su defecto, a la sustitución del producto, sin cargo alguno, salvo que una de estas opciones resultase imposible o desproporcionada, y entonces podrá optar por una rebaja en el precio o anulación de la venta debiendo acudir en este caso al establecimiento vendedor; también cubre la sustitución de piezas de recambio siempre y cuando, en ambos casos, se haya utilizado el producto conforme a las recomendaciones especificadas en este manual, y no se haya manipulado indebidamente por terceras personas no acreditadas por **B&B TRENDS, SL.** La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la Ley 23/2003, de 10 de julio de 2003 sobre garantías en la venta de bienes de consumo en el territorio español.

### UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA

Para la reparación del producto, el consumidor deberá acudir a un Servicio Técnico autorizado por **B&B TRENDS, SL.** ya que cualquier manipulación indebida del mismo por personas no autorizadas por Daga, mal uso o uso inadecuado, conllevaría a la cancelación de esta garantía. Para el eficaz ejercicio de los derechos de esta garantía debe entregarse debidamente cumplimentada y acompañarse de la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega. La acción para **reclamar el cumplimiento de lo dispuesto** en la garantía prescribirá a los 2 años desde la entrega del producto, debiendo el consumidor informar al vendedor de la falta de conformidad, siempre y cuando dicha reclamación se haga dentro del plazo legal de la garantía. Esta garantía debe quedar en poder del usuario, así como la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega para facilitar el ejercicio de estos derechos. Para Servicio técnico y atención post-venta fuera del territorio español rogamos remita su consulta al punto de venta donde adquirió el producto directamente póngase en contacto con **B&B TRENDS, SL.**

Nombre\_Name\_ Nome\_Nom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Dirección\_Address\_ Morada\_Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Población\_Town\_ Cidade\_Localité \_\_\_\_\_

Provincia\_Province\_ Distrito\_Province \_\_\_\_\_

Tel.\_Tél. \_\_\_\_\_

Product / do Produto: N/REF.: / N/RÉF. du Produit: \_\_\_\_\_

Fecha de Venta

Sales date

Data de Venda

Date de vente

Sello del vendedor

Sales establishment stamp

Carimbo do estabelecimento de venda

Cachet de l'établissement vendeur



## ENGLISH / WARRANTY REPORT

**B&B TRENDS, SL.** guarantees compliance of this product for the purpose for which it is intended for a period of two years the entire Spanish territory. In the case of breakdown during the term of this warranty, you are entitled to repair or to the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options prove impossible or disproportionate. In this case, you can then choose a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is unaccredited by **B&B TRENDS, SL.** This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions of Law 23/2003 dated 10 July 2003 on warranties on the sale of consumer goods in the Spanish territory.

## USE OF WARRANTY

Consumers should contact a technical service centre authorized by **B&B TRENDS, SL.** for repair of the product as any tampering thereof by persons not authorized by Daga, as well as misuse or inappropriate use, will lead to the cancellation of this warranty. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. Claims **must take place within 2 years** from deliver of the project according to the provisions of the warranty, and the consumer must inform the sales vendor of the lack of conformity, provided that such claim is made within the statutory period of warranty. This warranty, as well as the invoice, receipt, or the delivery order must be retained by the user to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or by contacting **B&B TRENDS, SL.**

## PORTUGUÊS / BOLETIM DE GARANTIA

A **B&B TRENDS, SL.** garante a conformidade deste produto com o uso ao qual se destina, durante um período de dois anos e para todo o território nacional. Durante a vigência desta garantia e, em caso de avaria, o utilizador tem direito à reparação e, à sua falta, à substituição do produto, sem quaisquer custos, exceto se uma destas opções for impossível ou desproporcionada e aí poderá optar por um desconto no preço ou anulação da venda, devendo consultar neste caso o estabelecimento de venda; também cobre a substituição de peças de substituição sempre e quando, em ambos os casos, se tenha utilizado o produto em conformidade com as recomendações especificadas neste manual e não tenha sido manuseado indevidamente por terceiros não acreditados pela **B&B TRENDS, SL.** A presente garantia não afeta os direitos do consumidor conforme o previsto na Lei 23/2003, de 10 de julho de 2003, sobre garantias na venda de bens de consumo no território espanhol.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Para a reparação do produto o consumidor deverá consultar um Serviço Técnico autorizado pela **B&B TRENDS, SL.**, já que qualquer manuseamento indevido do mesmo por pessoas não autorizadas pela Daga, má utilização ou utilização inadequada, implica o cancelamento desta garantia. Para o exercício eficaz dos direitos desta garantia dever-se-á entregar, devidamente preenchido e acompanhado da fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega. A ação para **reclamar o cumprimento do disposto** na garantia prescreverá 2 anos após a entrega do produto, devendo o consumidor informar o vendedor da falta de conformidade, sempre e quando esta reclamação seja feita dentro do prazo legal da garantia. Esta garantia deve ficar na posse do utilizador, assim como a fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega, de modo a facilitar o exercício destes direitos. Para um serviço técnico e atendimento pós-venda fora do território espanhol, por favor envie a sua questão para o ponto de venda onde adquiriu o produto ou entre em contacto direto com a **B&B TRENDS, SL.**

## ENGLISH / WARRANTY REPORT

**B&B TRENDS, SL.** guarantees compliance of this product for the purpose for which it is intended for a period of two years the entire Spanish territory. In the case of breakdown during the term of this warranty, you are entitled to repair or to the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options prove impossible or disproportionate. In this case, you can then choose a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is unaccredited by **B&B TRENDS, SL.** This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions of Law 23/2003 dated 10 July 2003 on warranties on the sale of consumer goods in the Spanish territory.

## USE OF WARRANTY

Consumers should contact a technical service centre authorized by **B&B TRENDS, SL.** for repair of the product as any tampering thereof by persons not authorized by Daga, as well as misuse or inappropriate use, will lead to the cancellation of this warranty. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. Claims **must take place within 2 years** from deliver of the project according to the provisions of the warranty, and the consumer must inform the sales vendor of the lack of conformity, provided that such claim is made within the statutory period of warranty. This warranty, as well as the invoice, receipt, or the delivery order must be retained by the user to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or by contacting **B&B TRENDS, SL.**

## PORTUGUÊS / BOLETIM DE GARANTIA

A **B&B TRENDS, SL.** garante a conformidade deste produto com o uso ao qual se destina, durante um período de dois anos e para todo o território nacional. Durante a vigência desta garantia e, em caso de avaria, o utilizador tem direito à reparação e, à sua falta, à substituição do produto, sem quaisquer custos, exceto se uma destas opções for impossível ou desproporcionada e aí poderá optar por um desconto no preço ou anulação da venda, devendo consultar neste caso o estabelecimento de venda; também cobre a substituição de peças de substituição sempre e quando, em ambos os casos, se tenha utilizado o produto em conformidade com as recomendações especificadas neste manual e não tenha sido manuseado indevidamente por terceiros não acreditados pela **B&B TRENDS, SL.** A presente garantia não afeta os direitos do consumidor conforme o previsto na Lei 23/2003, de 10 de julho de 2003, sobre garantias na venda de bens de consumo no território espanhol.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Para a reparação do produto o consumidor deverá consultar um Serviço Técnico autorizado pela **B&B TRENDS, SL.**, já que qualquer manuseamento indevido do mesmo por pessoas não autorizadas pela Daga, má utilização ou utilização inadequada, implica o cancelamento desta garantia. Para o exercício eficaz dos direitos desta garantia dever-se-á entregar, devidamente preenchido e acompanhado da fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega. A ação para **reclamar o cumprimento do disposto** na garantia prescreverá 2 anos após a entrega do produto, devendo o consumidor informar o vendedor da falta de conformidade, sempre e quando esta reclamação seja feita dentro do prazo legal da garantia. Esta garantia deve ficar na posse do utilizador, assim como a fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega, de modo a facilitar o exercício destes direitos. Para um serviço técnico e atendimento pós-venda fora do território espanhol, por favor envie a sua questão para o ponto de venda onde adquiriu o produto ou entre em contacto direto com a **B&B TRENDS, SL.**



## **FRANÇAIS / BULLETIN DE GARANTIE**

**B&B TRENDS, SL.** garantit la conformité de ce produit utilisé aux fins auxquelles il est destiné, durant une période de deux ans et pour tout le territoire national. Pendant la durée de la garantie et en cas de panne, l'utilisateur aura droit à la réparation et, à défaut, à la restitution du produit, sans frais, excepté si l'une de ces options s'avérait impossible ou disproportionnée, pouvant alors choisir soit une réduction du prix soit l'annulation de la vente ; l'utilisateur devra alors contacter l'établissement vendeur; celle-ci couvre également le changement de pièces, à condition d'avoir utilisé le produit conformément aux recommandations spécifiées dans le présent manuel, et qu'il n'est pas été manipulé incorrectement par des tierces personnes non autorisées par **B&B TRENDS, SL.** La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur conformément aux dispositions de la loi 23/2003, du 10 juillet 2003 concernant les garanties dans la vente de biens de consommation sur le territoire espagnol.

### **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Pour faire réparer le produit, le consommateur devra consulter le service technique autorisé par **B&B TRENDS, SL.** car toute manipulation incorrecte par des personnes non-autorisées par Daga, mauvaise utilisation ou usage indu, entraînerait l'annulation de cette garantie. Pour exercer efficacement les droits de cette garantie, il faudra la présenter dûment remplie et accompagnée de la facture, ticket de caisse ou bon de livraison. Les réclamations prévues dans les dispositions de la présente garantie, prescrivent au bout de 2 ans à compter de la date de livraison du produit ; le consommateur doit informer au vendeur en cas de défaut de conformité, à condition de présenter la réclamation dans le délai légal de la garantie.

L'utilisateur devra conserver cette garantie, de même que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits. Pour le service technique et l'assistance après-vente en dehors du territoire espagnol, nous vous prions de remettre vos questions au point de vente où vous avez effectué votre achat ou en contactant directement à **B&B TRENDS, SL.**

**SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT) TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS)  
SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT) SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE (SAT)  
(+34) 937 010 753**

**A CORUÑA**

**15009 LA CORUÑA**  
EUGENIO SUAREZ SERANTES  
ANGELA B. DE SOTO, 1 LOCAL 5  
981 291 663  
eugenio-suarez@hotmail.es

**15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA**  
SERVICIOS TECNICOS  
CANCELA, S.L. SAT  
RUA CONCHEIROS, 2 - BAIXO  
981 564 016  
satcancela@yahoo.es

**ALBA**

**01003 VITORIA**  
AREA GLOBAL AREA, S.L.(SAT)  
OLAGUIBEL, 48  
945 128 200  
choni@area-global.com

**01012 VITORIA**  
REPARACIONES BERNA SC  
C/ DOMINGO BELTRAN, 54  
945 248 198  
bernaabekuok@yahoo.es

**ALBACETE**

**02003 ALBACETE**  
CAMACHO - SAT  
C/ PEDRO COCA, 50 BAJO  
967 224 554  
jcamachosat@gmail.com

**ALICANTE**

**03800 ALCOY**  
SERF-TALLER DE ELECTRONICA  
CID, 12  
965 331 412  
serttv@gmail.com

**03007 ALICANTE**

ELECTRO TV,  
GARCIA ANDREU, 38  
965 126 646  
electrovalicante@gmail.com

**ASTURIAS**

**33209 GIJÓN**  
TALLER ELECTRICO SEYSA, S.L.  
LOS ANGELES, 10-12  
985 388 146  
tallerseysa@gmail.es

**33003 OVIEDO**

TALLER AMABLE  
SAB JOSE, 12B  
985 223 739  
satamable@telecable.es

**33900 SAMA DE LANGREO**

ALGA NALON, S.L.  
TORRE DE ABAJO, 8  
985 692 242  
alganalon@yahoo.es

**AVILA**

**05005 AVILA**  
CUCHILLERIA ANDRÉS  
SAN PEDRO BAUTISTA, 1  
920 220 014  
reparandres@gmail.com

**BALEARES**

**07007 PALMA DE MALLORCA**  
SIF ASISTENCIA TECNICA BALEAR S.L.U.  
C/ REIS CATOLICS, 72  
971 24 76 95  
satbalear@ono.com

**BARCELONA**

**08015 BARCELONA**  
SUBMIN.ELECTRICS DA MAJ, S.C.P - SIF  
VILADOMAI, 108 BAIXOS  
934 539 276  
sdalmau@ono.com

**08025 BARCELONA**

ELECTRICA FUSTER  
PROVENZA, 538-540  
934 564 736  
fuster\_garcia@hotmail.com

**08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT**

ELECTRICAS FELIU  
SANT ALBERT MAGNE, 12-14 TD.2-B  
933 722 302  
feliusat@9chip.com

**08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT**

SAT J. BAUTISTA, S.L.  
SANTIAGO RUSINOL, 27-29, LOCAL 5  
933 722 157  
saldireccion@satjbautista.com

**08402 GRANOLLERS**

JOSEP SALVADO TOMAS  
C/ CARLES RIBA, 9 LOCAL 3  
938 494 073  
salvado@salvados.com

**08700 IGUALADA**

INSTAL-LACIONS CUADRAS, S.L.  
SANT DOMENEC, 9-II  
938 030 824  
assumpta@satcuadras.com

**08240 MANRESA**

SERVICIO ELDE - SAT -  
C/ BRUC, 55  
938 728 542  
elde@eldeservei.com

**08620 SANT VICENÇ DELS HORTS**

SAT JARO  
C/ MALAGA, 20-22  
647 054 779  
jroca79@gmail.com

**08226 TERRASSA**

ELECTRO CERDAN, S.L.  
HISTORIADOR CARDUS, 71  
937 354 105  
electrocerdan@cecot.es

**08720 VILAFRANCA DEL PENEDES**

FRED VILAFRANCA, S.L.  
C/ LAMUNA, 54, BLDOMENYS I, NAVE 9  
938 904 852  
FRED@FREDVILAFRANCA.COM

**08800 VILANOVA I LA GELTRÚ**

BIRME  
AIGUA, 4  
938 930 011  
birme@birme.com

**BURGOS**

**09400 ARANDA DE DUERO**

REP. ELEC. GAMAZO  
ESGUEVA, 4  
947 502 532  
regamazo@yahoo.es

**09003 BURGOS**

ELECTRICIDAD CEBRIAN  
TRINIDAD, 16 BJSOS.  
947 203 079  
cebian@movistaces

**CANTABRIA**

**39008 SANTANDER**

ELECTRONICA TELEC. CANTABRIA  
TRES DE NOVIEMBRE, 1 B  
942 371 757  
telecantabria@yahoo.es

**CASTELLÓN**

**12005 CATELLÓN**  
M. AGRAMANT, S.L. - SAT  
LLUNA, 22  
964 261 249  
electroagramant@gmail.com

**CIUDAD REAL**

**13003 CIUDAD REAL**  
NOWA ELECTRICIDAD  
ALTAGRACIA, 1  
926 253 101  
manuelmartin1122@hotmail.com

**CORDOBA**

**14014 CORDOBA**  
SAN COR, S.L.L.  
VIRGEN DE FATIMA, 15  
957 430 756  
SANCOR\_15@HOTMAIL.COM

**GIRONA**

**17005 GIRONA**  
SUREDA I ASSOCIATS, S.C. - SAT  
FRANCESC ARTAU, 2  
972 236 588  
resured@terra.com

**17200 PALAFRUGELL**

NEW MERESA  
C/DE LA SURERA BERTRAN, 23  
972 304 454  
info@newmeresa.com

**17740 VILAFANT**

ELECTRONICA VILAFANT - SAT  
NARDÀ, 13  
972 506 515  
electronicavilafant@hotmail.com

**GRANADA**

**18007 GRANADA**  
ELECTRICIDAD MORENO  
C/ Palencia nº 3

**GUADALAJARA**

**19004 GUADALAJARA**  
FERRETERIA AL-YE - SAT  
AVDA. DEL EJERCITO, II-D, POSTER.  
949 218 662

**GUIPUZCOA**

**20600 EIBAR**  
EIBARSAT C.B. IÑAR KALE, 8  
943 206 717  
fgl@euskalnet.net

**20014 SAN SEBASTIAN**

SANTIAGO ESALAYO Y OTROS, C.B.-SAT  
Pº UBARBURU, nº 30, PAB C, POL 27  
943 475 013  
santiagoestalayo@hotmail.com

**20002 SAN SEBASTIAN**

GROSTON, S.L.  
USANDIZAGA, 29  
943 272 736  
groston@hotmail.es

**20001 SAN SEBASTIAN**

S.A.I. TEJEDOR GLORIA, 4 (GROS)  
943 287 193  
j.ramon-tejedor@gmail.com

**JAEN****23008 JAEN**

ANTONIO MUÑOZ SALVADOR  
PERPETUA SOCORRO, 5  
953 226 102  
amsmmc@hotmail.com

**LA RIOJA****26004 LOGROÑO**

ASOC.IND. RIOJANA,S.L.UNIPERS.  
DOCE LIGERO, 30-32 BAJO  
941 241 015  
satairslu@gmail.com

**LEON****24004 LEON**

ELECTRO CASH TORRIANO, 3-5BJ  
987 206 409  
electrocash@ono.com

**24002 LEON**

SERVICIO TECNICO MAEG  
RUIZ DE SALAZAR, 24  
987 235 021

**24400 PONFERRADA**

ELECTRONICA REGUERA  
HOSPITAL, 29 BAJOS  
987 403 483  
manoo59@ono.com

**LUGO****27002 LUGO**

TELESERVICIO - SAT  
CARRIL DE LAS FLORES, 34  
982 242 015  
teleservicio@telefonica.net

**27400 MONFORTE DE LEMOS**

RAUL E HIJOS, S.L.  
CAMPO DE LA COMPAÑIA, 19  
982 400 711  
raulehijos@gmail.com

**LLEIDA****25005 LLEIDA**

BRENUY-CORBELLA, S.L.U  
C/ CORTS CADIANES, 27  
973 240 113  
corbega@hotmail.com

**MADRID****28047 MADRID**

REPARACIONES CARLOS - SAT  
GUABAIRÓ, 2  
914 665 369  
reparaciones\_carlos@gmail.com

**28035 MADRID**

ALDEBARAN ELECTRICA, S.L.  
AVD.CARDENAL HERRERA ORIA, 257  
917 388 761  
aldebaran.electrica@hotmail.com

**28020 MADRID**

JAEN-18 C/ JAEN, nº 15  
(Junto Metro Alvarado)  
915 342 350  
satjaen@gmail.com

**28044 MADRID**

REPARACIONES PIMAR  
C/ VALLE INCLAN, nº 32, Local  
917 054 624  
pimaruno@gmail.com

**28017 MADRID**

ALTOHA JOSE ARCONES GIL, 13  
913 774 645  
ramon@altoha.es

**MALAGA****29010 MALAGA**

CAMBEL ELECTRONICA  
MORALES VILLARRUBIA, 17  
952 277 247  
cambel.electronica@gmail.com

**MURCIA****30300 CARTAGENA**

FASEPA, S.L. PROLONGACION  
ANGEL BRUNA, 6 BJ (BARRIO PERAL)  
868 095 680  
luserrano@fasepa.es

**30009 MURCIA**

SEBA, C.B. ISAAC ALBENIZ, 4, Bajo  
968 298 593  
electroserviciosseba@gmail.com

**NÁVARRA****31011 PAMPLONA**

FERRETERIA SAN ELOY  
MONASTERIO DE IRACHE, 33  
948 251 095  
admin@ferreteriasaneloy.es

**31500 TUDELA**

ELECTRICIDAD FERNANDO, S.C.L  
YANGUAS Y MIRANDA, 12  
948 826 457  
okina@electricidadfernando.com

**DURENSE****32002 ORENSE**

ELECTRO COUTO, S.L. - SAT  
MELCHOR DE VELASCO, 17  
988 235 115  
electrocouto@yahoo.es

**PALENCIA****34001 PALENCIA**

ELECTRICIDAD SANTIAGO - SAT  
MAYOR, 124 979 740 040  
electricidad-santiago@hotmail.com

**PONTEVEDRA****36004 PONTEVEDRA**

IMASON, S.L. LOUREIRO CRESPO, 43  
986 841 636  
imason@mundo-t.com

**36003 PONTEVEDRA**

MARDEL RIAS BAIXAS, S.L.  
FERNANDEZ LADREDA, 67  
986 843 760  
mardelrias@mundo-t.com

**SALAMANCA****37005 SALAMANCA**

RAMON RODRIGUEZ TAPIA  
LAZARILLO DE TORMES, 10  
923 238 491  
microram9@yahoo.es

**SEGOVIA****40005 SEGOVIA**

SEBASTIAN TORRES C.B.  
SAN ANTON, 12  
921 424 323

**SEVILLA****41006 SEVILLA**

PALACIO DE LAS PLANCHAS, S.L.  
AFAN DE RIBERA, 107  
954 631 191  
sat@palaciodelasplanchas.com

**TARRAGONA****43001 TARRAGONA**

SERTECS  
C/ CAPUCHINOS, 22  
977 221 851  
sertecs@sertecs.a.telefonica.net

**VALENCIA****46600 ALZIRA**

TALLERES MOYA ALZIRA  
FWARETA, 49  
962 418 587  
tamoya@talleresmoya.com

**46700 GANDIA**

RELGAN, S.L.  
MAGISTRADO CAJALA, 16  
962 873 825  
relgangandia@gmail.com

**46005 VALENCIA**

REPUESTOS ELECTRODOM.  
DE LEWANTE S.L.  
MATIAS PERELLO, 49 BAJOS  
963 222 529  
merce@relevans.com

**47006 VALLADOLID**

VILLA SERVASISTECONICA, S.L.  
FALDA, 16 BAJO.DCHA.  
983 226 229  
vilda@vilda.es

**VALLADOLID****47004 VALLADOLID**

ELECTRICIDAD RINCON, S.A. - S.A.T  
LABRADORES, 9-II  
983 297 133  
administracion@electricadrincon.es

**VIZCAYA****48010 BILBAO**

R.E. ABAD GREGORIO DE LA  
REVILLA, 34 - LONJA  
944 215 271  
mghervera@yahoo.es

**48004 BILBAO**

SERTEK  
C/ PADRE PERNET, 8 (Santutxu)  
944 732 100  
sertek@ya.com

**48980 SANTURCE**

JULEN S.A.T.  
C/ LAS VINAS, 20 - 22  
944 617 193  
juanjosat@gmail.com

**ZAMORA****49016 ZAMORA**

TERESA PEREZ FERNANDEZ - SAT  
DIEGO DE LOSADA, 10  
980 671 386  
sat.teresa1@gmail.com

**ZARAGOZA****50007 ZARAGOZA**

A.NAPOLES BALDOVIN  
C/ CORDOBA, nº 7  
976 254 061  
satnapoles@interferz.com







cálido confort

Ver. 01/2017

**B&B TRENDS, S.L.**

C/Catalunya, 24 P.L Ca N'Oller

08130 Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) Spain

[www.daga.eu](http://www.daga.eu)